

澳門特別行政區

行政長官辦公室

批示摘錄

透過行政長官二零零零年三月三十一日批示：

鄭定添——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條規定，以編制外合同方式聘用其為政府總部輔助部門第一職階二等技術輔導員，為期兩年，二零零零年四月一日起生效。

透過行政長官二零零零年四月二十六日批示：

鄭華峰——根據第14/1999號行政法規第十八條第一、二及七款以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用其為行政長官辦公室第一職階一等高級技術員，為期兩年，二零零零年五月一日起生效。

二零零零年五月三十一日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

保安司司長辦公室

第66/2000號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權及二月二十八日第13/2000號行政命令授予的權限，經參照十二月二十日第6/1999號行政法規第四條第一及二款的規定，以及其附件四第一項規定，作出本批示。

根據七月六日第63/85/M號法令第三條及第四十七條第一款之規定，以及經五月十五日第30/89/M號法令修改的十二月十五日第122/84/M號法令的第十三條第一款規定，為澳門保安部隊事務局以公開競投形式進行的工程、取得資產或勞務開支，以及為澳門保安部隊事務局以直接磋商形式進行的工程、取得資產和勞務開支等事宜，委任澳門保安部隊事務局高級技術顧問 Mário Alberto Alves Cardoso 法學士擔任訂立上述合同之公證員，並負責有關合同日後所需的修改。

二零零零年五月二十五日

保安司司長 張國華

二零零零年五月三十一日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 31 de Março de 2000:

Kuong Teng Tim — contratado além do quadro como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^º escalão, pelo período de dois anos, nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, nos termos dos artigos 25.^º e 26.^º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2000.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 26 de Abril de 2000:

Chiang Wa Fong — requisitada, pelo período de dois anos, com início em 1 de Maio de 2000, como técnica superior de 1.^a classe, 1.^º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 18.^º, n.^{os} 1, 2 e 7, do Regulamento Administrativo n.^º 14/1999, conjugados com o artigo 34.^º do ETAPM, vigente.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 31 de Maio de 2000. — O Chefe do Gabinete, Ho Veng On.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança
n.^º 66/2000

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.^º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e no exercício das competências delegadas através da Ordem Executiva n.^º 13/2000, de 28 de Fevereiro, e com referência ao disposto nos n.^{os} 1 e 2 do artigo 4.^º do Regulamento Administrativo n.^º 6/1999, de 20 de Dezembro, e na alínea I) do seu Anexo IV, o Secretário para a Segurança manda:

É designado o licenciado em Direito Mário Alberto Alves Cardoso, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, para, nos termos do artigo 3.^º e do n.^º 1 do artigo 47.^º do Decreto-Lei n.^º 63/85/M, de 6 de Julho, e do n.^º 1 do artigo 13.^º do Decreto-Lei n.^º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.^º 30/89/M, de 15 de Maio, servir como oficial público na celebração dos contratos, e suas eventuais e posteriores alterações, respeitantes aos concursos públicos destinados à realização de despesas com obras ou com aquisição de bens ou serviços para a DSFSM — Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, bem como os respeitantes a despesas com obras ou com aquisições de bens ou serviços realizadas por ajuste directo pela DSFSM.

25 de Maio de 2000.

O Secretário para a Segurança, Cheong Kuoc Vá.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 31 de Maio de 2000. — O Chefe do Gabinete, Vong Chun Fat.

運輸工務司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICAS

第29/2000號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第六條第二款和第七條，並連同第15/2000號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予土地工務運輸局局長賈利安工程師或其法定代位人，以便代表澳門特別行政區作為立約人，與“文根建築置業有限公司 (Empresa de Construção Civil Man Kan, Limitada)”簽訂“政府總部修繕工程”合約：

二零零零年五月十八日

運輸工務司司長 歐文龍

二零零零年五月三十一日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

廉政公署

批示摘錄

廉政專員於二零零零年五月八日批示如下：

吳玉蓮——根據十二月二十一日第87/89/M號法令所通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條(經十二月二十一日第80/92/M號法令和十二月二十八日第62/98/M號法令修改)，由二零零零年七月十五日起以散位合同形式續委任為本署第二職階助理員，為期一年。

二零零零年五月三十一日於廉政公署

辦公室主任 何鈺珊

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長於二零零零年一月十日及經濟財政司司長於二零零零年五月十日作出的批示：

梁紅虹，財政局人員編制確定性委任第一職階顧問高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行

Despacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 29/2000

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugado com os n.os 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, engenheiro Jaime Roberto Carion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para execução da obra de «Remodelação da Sede do Governo», a celebrar com a «Empresa de Construção Civil Man Kan, Limitada».

18 de Maio de 2000.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long.*

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 31 de Maio de 2000. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong.*

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Comissário contra a Corrupção, de 8 de Maio de 2000:

Ng Iok Lin — renovado o contrato de assalariamento como auxiliar, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.os 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, pelo período de um ano, a partir de 15 de Julho de 2000, inclusive.

Comissariado contra a Corrupção, aos 31 de Maio de 2000. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San.*

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extracto de despacho

Por despachos de 10 de Janeiro, da Ex.ª Senhora Comissária da Auditoria, e de 10 de Maio de 2000, do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças:

Leong Hung Hung, técnica superior assessora, 1.º escalão, nomeada, definitivamente, do quadro de pessoal da DSF — transferida para o quadro de pessoal deste Comissariado, na mes-

政工作人員通則》第三十二條的規定，自二零零零年五月一日起，以同一職級及同一職階轉入審計署部門人員編制。

二零零零年五月三十一日於審計署部門綜合事務局

局長 高展鵬

檢察長辦公室

批示摘錄

根據檢察長於二零零零年五月九日之批示：

João Paulo D'Azevedo — 應其本人之請求，終止其在本辦公室人員編制內確定委任之第四職階紀錄員一職，自二零零零年五月九日起產生效力。

二零零零年五月三十一日於檢察長辦公室

辦公室顧問 黎建恩

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零零零年五月四日作出的批示：

莊小慧 —— 根據三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式，聘用在本辦公室擔任第一職階二等技術員，薪俸點350，為期一年，由二零零零年五月十五日起生效。

二零零零年五月三十一日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零零零年五月十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，Diniz Ruy Rudd Pinheiro 在本局擔任第一職階二等技術員職務的散位合同，自二零零零年七月一起續期三個月。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第

ma categoria e escalão, a partir de 1 de Maio de 2000, ao abrigo do artigo 32.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Assuntos Genéricos do Comissariado da Auditoria, aos 31 de Maio de 2000. — O Director dos Serviços, *Kou Chin Pang*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 9 de Maio de 2000:

João Paulo D'Azevedo, escriturário judicial, 4.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro de pessoal deste Gabinete — exonerado, a seu pedido, a partir de 9 de Maio de 2000.

Gabinete do Procurador, aos 31 de Maio de 2000. — O Assessor do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Por despacho de 4 de Maio de 2000, do presidente:

Chong Sio Vai — contratada além do quadro como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, pelo período de um ano, a partir de 15 de Maio de 2000, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 31 de Maio de 2000. — O Chefe de Gabinete, *Tang Pou Kuok*, aliás *Pedro Tang*.

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 10 de Maio de 2000:

Diniz Ruy Rudd Pinheiro — renovado o contrato de assalariamento como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, pelo período de três meses, a partir de 1 de Julho de 2000, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

António Tchi Long Lei — renovado o contrato de assalariamento como técnico superior assessor, 3.º escalão, neste Gabinete, pelo período de um ano, a partir de 1 de Julho de 2000, nos

二十七條、第二十八條及第二百六十八條的規定，子龍李在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的散位合同，自二零零零年七月一日起續期一年。

二零零零年五月十九日於新聞局

代局長 廖明

司法事務局

批示摘要

摘錄自行政法務司司長於二零零零年三月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式聘用周金歡在少年感化院擔任第二職階二等高級技術員之職務，薪俸點為455，為期一年，由二零零零年六月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零零零年四月二十六日作出之批示：

鍾惠平，第一職階二等技術員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同自二零零零年六月二日起續期一年。

摘錄自行政法務司司長於二零零零年五月八日作出的批示：

黃惠珊，物業登記局第二職階繪錄員——根據十一月二十八日第54/97/M號法令第三十三條，配合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為物業登記局人員編制第一職階二等助理員，填補因 Carlos José da Rosa 終止職務而留下之空缺。

摘錄自簽署人於二零零零年五月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條，第五款及第二十八條的規定，本局第二職階熟練工人何愛勤的散位合同獲續期一年，由二零零零年六月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款，配合十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第三款b)項及第五款的規定，本局第三職階熟練工人關健濠的散位合同第三條款獲修改為同一職級第四職階，薪俸點180，由二零零零年五月十六日起生效。

二零零零年五月三十一日於司法事務局

局長 張永春

termos dos artigos 27.º, 28.º e 268.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Gabinete de Comunicação Social, aos 19 de Maio de 2000. — O Director do Gabinete, substituto, *Lio Sio Meng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho de 30 de Março de 2000, da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça:

Chao Kam Fun — contratada além do quadro como técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, no IM, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2000.

Por despacho de 26 de Abril de 2000, do signatário:

Chong Wai Peng, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Junho de 2000.

Por despacho de 8 de Maio de 2000, da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça:

Wong Wai San, escriturária, 2.º escalão, da CRP — nomeada, definitivamente, segunda-ajudante, 1.º escalão, do quadro de pessoal da CRP, ao abrigo do artigo 33.º do Decreto-Lei n.º 54/97/M, de 28 de Novembro, conjugado com o artigo 20.º, n.º 1, alínea a), e artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, indo ocupar o lugar deixado vago pela cessação de funções de Carlos José da Rosa.

Por despachos de 9 de Maio de 2000, do signatário:

Ho Oi Kan, operário qualificado, 2.º escalão, assalariado — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Junho de 2000.

Kuan Kin Hou, operário qualificado, 3.º escalão, assalariado — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 4.º escalão, índice 180, nos termos do artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, 3, alínea b), e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 16 de Maio de 2000.

Direcção dos Serviços de Justiça, aos 31 de Maio de 2000. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

法律翻譯辦公室

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零零零年五月三日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本辦公室二等高級技術員第一職階容家團的編制外合同，自二零零零年七月二日起續期一年，並以附註方式修改合同第三條，轉為相等於同一職級，第二職階薪俸點 455。

二零零零年五月三十一日於法律翻譯辦公室

辦公室主任 沈振耀

臨時澳門市政局

決議摘錄

按市政執委會於二零零零年四月二十八日會議上所作決議的規定：

根據經十二月二十一日第 80/92/M 號法令修改的、十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，文化暨康體部第一職階首席助理技術員廖國華，獲准續散位合約，為期一年，自二零零零年五月二十四日起生效。

批示摘錄

按副主席於二零零零年三月二十九日作出，並於二零零零年三月三十一日提交市政執委會會議的批示規定：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一款、第三款及第四款，連同第二十條，經十二月二十一日第 80/92/M 號法令修改的、十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第七款的規定，交通暨運輸部第五職階助理員余錦財及第二職階熟練工人霍金穗，獲修改有關合約第三條，將職級調整為第六職階助理員及第三職階熟練工人，薪俸 150 點及 170 點，分別自二零零零年五月七日及十六日起生效。

按全職委員於二零零零年五月四日作出，並於二零零零年五月五日提交市政執委會會議的批示規定：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一款、第三款及第四款，連同第二十條，經十二月二十一日第 80/92/M 號法令修改的、十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門

GABINETE PARA A TRADUÇÃO JURÍDICA

Extracto de despacho

Por despacho de 3 de Maio de 2000, da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça:

Licenciado Iong Ka Tun, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Gabinete — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 455, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2000.

Gabinete para a Tradução Jurídica, aos 31 de Maio de 2000. — O Coordenador do Gabinete, Sam Chan Io.

CÂMARA MUNICIPAL DE MACAU PROVISÓRIA

Extracto de deliberação

Por deliberação desta Câmara, na sessão realizada em 28 de Abril de 2000:

Lio Kuok Wa, técnico auxiliar principal, 1.º escalão, dos SRC — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 24 de Maio de 2000.

Extractos de despachos

Por despachos do vice-presidente, de 29 de Março de 2000, presentes na sessão camarária em 31 do mesmo mês e ano:

U Kam Choi e Fok Kam Soi, auxiliar, 5.º escalão, e operário qualificado, 2.º escalão, dos SVT — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos para as mesmas categorias, 6.º e 3.º escalão, índices 150 e 170, a partir de 7 e 16 de Maio de 2000, respectivamente, ao abrigo do artigo 11.º, n.ºs 1, 3 e 4, conjugado com o artigo 20.º, ambos do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e artigo 27.º, n.º 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 80/92/M, todos de 21 de Dezembro.

Por despachos do vereador a tempo inteiro, de 4 de Maio de 2000, presentes na sessão camarária em 5 do mesmo mês e ano:

Choi Man Chok, Lei Ion Seng, Mou Kuok Keong e Tang Wai Pong, operários, 5.º escalão, dos SVPI — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos para as mesmas categorias, 6.º escalão, índice 160, a partir de 7 de Maio de 2000, ao abrigo do

《公共行政工作人員通則》第二十七條第七款的規定，公共街道暨基本設施部第五職階工人徐文族、李潤成、毛國強及鄧偉邦，獲修改有關合約第三條，將職級調整為第六職階工人，薪俸160點，自二零零零年五月七日起生效。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第三款及第四款，連同第二十條，經十二月二十一日第80/92/M號法令修改的、十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第七款及第二十八條的規定，公共街道暨基本設施部第五職階助理員李瑞蘭，獲准續散位合約，為期一年，自二零零零年五月七日起生效；並獲修改有關合約第三條，將職級調整為第六職階助理員，薪俸150點，自二零零零年六月十四日起生效。

按主席於二零零零年五月五日作出，並於同日提交市政執委會會議的批示規定：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第三款及第四款，連同第二十條，經十二月二十一日第80/92/M號法令修改的、十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第七款的規定，文物研究暨博物館事務處第五職階熟練工人吳金生，獲修改有關合約第三條，將職級調整為第六職階熟練工人，薪俸220點，自二零零零年五月七日起生效。

更正

因本局文誤，刊登於四月十九日第16/2000期《澳門特別行政區公報》第二組的批示摘錄中，有關第三職階熟練工人李錦康的續約事宜出現不正確之處，現重新公佈如下：

按副主席於二零零零年三月二十九日作出，並於二零零零年三月三十一日提交市政執委會會議的批示規定：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第三款及第四款，連同第二十條，經十二月二十一日第80/92/M號法令修改的、十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第七款及第二十八條的規定，交通暨運輸部第三職階熟練工人李錦康，獲准續散位合約，為期一年，並獲修改有關合約的第三條，將職級調整為第四職階熟練工人，薪俸180點，自二零零零年四月二日起生效。

二零零零年五月三十一日於臨時澳門市政局

市政副局長 李思豪

artigo 11.º, n.ºs 1, 3 e 4, conjugado com o artigo 20.º, ambos do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e artigo 27.º, n.º 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 80/92/M, todos de 21 de Dezembro.

Lei Soi Lan, auxiliar, 5.º escalão, dos SVPI — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 7 de Maio de 2000, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 6.º escalão, índice 150, a partir de 14 de Junho de 2000, ao abrigo do artigo 11.º, n.ºs 1, 3 e 4, conjugado com o artigo 20.º, ambos do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e artigos 27.º, n.º 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 80/92/M, todos de 21 de Dezembro.

Por despacho do presidente, de 5 de Maio de 2000, presente na sessão camarária em 5 do mesmo mês e ano:

Ng Kam Sang, operário qualificado, 5.º escalão, da DIM — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 6.º escalão, índice 220, a partir de 7 de Maio de 2000, ao abrigo do artigo 11.º, n.ºs 1, 3 e 4, conjugado com o artigo 20.º, ambos do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e artigo 27.º, n.º 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 80/92/M, todos de 21 de Dezembro.

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso desta Câmara, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 16/2000, II Série, de 19 de Abril, respeitante à renovação do contrato do operário qualificado, 3.º escalão, Lei Kam Hong, novamente se publica:

Por despacho do vice-presidente, de 29 de Março de 2000, presente na sessão camarária de 31 do mesmo mês e ano:

Lei Kam Hong, operário qualificado, 3.º escalão, dos SVT — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 4.º escalão, índice 180, a partir de 2 de Abril de 2000, ao abrigo do artigo 11.º, n.ºs 1, 3 e 4, conjugado com o artigo 20.º, ambos do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e artigos 27.º, n.º 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 80/92/M, todos de 21 de Dezembro.

Câmara Municipal de Macau Provisória, aos 31 de Maio de 2000. — O Subdirector Municipal, *Marcelo Inácio dos Remédios*.

臨時海島市政局

決議摘要

按照於二零零零年五月十二日舉行之臨時海島市政執行委員會會議第 107/20/CMIP/2000 號所作出之決議如下：

江詩琪學士，本市政局人資源管理處處長——根據經六月二十三日第 25/97/M 號法令所修改之十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條之規定，與其續簽訂一年定期委任，由二零零零年七月十一日起生效。

二零零零年五月三十一日於氹仔，臨時海島市政局

主席 馬家傑

經濟局

批示摘要

按照經濟局副局長於二零零零年五月四日之批示：

經濟局編制外合同第一職階二等高級技術員蘇安萍學士——應其要求解除有關合同，自二零零零年五月五日起生效。

二零零零年五月二十六日於經濟局

代局長 羅銳榮（副局長代行）

財政局

批示摘要

按照本局局長於二零零零年三月二十三日作出的批示：

應孔潔心的請求，在本局擔任第二職階三等翻譯職務的編制外合同自二零零零年五月十九日起予以解除。

按照經濟財政司司長於二零零零年五月十日之批示：

梁紅虹——第一職階顧問高級技術員，自二零零零年五月一日起轉入審計署部門編制。

按照本局局長於二零零零年五月二十三日作出的批示：

應 Paulo Jorge Carrasqueiro de Araújo e Sá 的請求，在本局擔任第一職階顧問高級技術員職務的編制外合同自二零零零年七月一日起予以解除。

CÂMARA MUNICIPAL DAS ILHAS PROVISÓRIA

Extracto de deliberação

Por deliberação camarária n.º 107/20/CMIP/2000, na sessão realizada em 12 de Maio do mesmo ano:

Licenciada Kong Si Kei, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos desta Câmara — renovada a sua comissão de serviço no respectivo cargo, por mais um ano, a partir de 11 de Julho de 2000, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho.

Taipa, Câmara Municipal das Ilhas Provisória, aos 31 de Maio de 2000. — O Presidente, Joaquim Ribeiro Madeira de Carvalho.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extracto de despacho

Por despacho de 4 de Maio de 2000, do subdirector dos Serviços:

Licenciado Sou On Peng, aliás Su On Pheng — rescindido o seu contrato além do quadro como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 5 de Maio de 2000.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 26 de Maio de 2000. — Pel'O Director dos Serviços, substituto, Ló Ioi Weng, subdirector.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 23 de Março de 2000:

Kong Kit Sam — rescinde, a seu pedido, o contrato além do quadro como intérprete-tradutora de 3.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 19 de Maio de 2000.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Maio de 2000:

Leong Hung Hung, técnica superior assessora, 1.º escalão — transferida para o quadro do Comissariado da Auditoria, a partir de 1 de Maio de 2000.

Por despacho do director dos Serviços, de 23 de Maio de 2000:

Paulo Jorge Carrasqueiro de Araújo e Sá — rescinde, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico superior assessor, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Julho de 2000.

Declarções

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令

第二十一條第三項規定所核准：

De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação				項目		Rubricas		追加／登錄 Reforços/Inscrição	注銷 Anulações	註可之參考 Referência à autORIZAÇÃO
組織 章 Cap.	組 Div.	功能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項目Alin.							
01	02	1-01-1	01-02-03-00	一般事務 - 行政長官辦公室	01 級外工作	Encargos Gerais - Gabinete do Chefe do Executivo			201,000.00	"18/05/2000 之署理行政 長官批示" "Despacho de Sua Exª. o Chefe do Executivo, Int. de 18/05/2000."
		1-01-1	01-02-03-00	Trabalho extraordinário	02 輪班工作			100,000.00	101,000.00	
		5-02-0	05-04-00-00	Trabalho por turnos	20 公費金供款之支付（新項目）	Encargos relativos à contribuição para o fundo de pensões (nova rubrica)		101,000.00	201,000.00	
				總額	Total			201,000.00	201,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令

第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação				項目		Rubricas		追加／登錄 Reforços/Inscrição	注銷 Anulações	註可之參考 Referência à autORIZAÇÃO
組織 章 Cap.	組 Div.	功能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項目Alin.							
01	07	1-01-1	01-01-01-01	一般事務 - 經濟財政司司長辦公室	薪俸或服務費	Encargos Gerais - Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças			651,000.00	"24/05/2000 之局長 批示" "Despacho do Exmº. Sr. Director dos Serviços, de 24/05/2000."
		1-01-1	01-01-06-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos			651,000.00	651,000.00	
				總額	Total			651,000.00	651,000.00	

二零零零年五月三十一日於財政局——局長 艾衛立

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 31 de Maio de 2000. — O Director dos Serviços, Carlos F. A. Ávila.

統計暨普查局

批示摘要

摘錄自經濟財政司司長於二零零零年四月三日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，以散位合約方式聘用樊北喜，自二零零零年五月四日起擔任本局第一職階熟練工人，薪俸點為 150，為期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零零零年五月二日作出的批示：

容樹榮、萬征宇、蔡素芬、Teresa I、楊偉政、羅淑萍、陳麗雯、鍾兆勤及梁炳權，於二零零零年三月八日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中，分別排名第一、第三至第五、第七至第十及第十五名，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，獲臨時委任為本局人員編制之第一職階二等普查暨調查員，填補十月十四日第 61/96/M 號法令列載之職位。

楊秀麗、陳杜宏、劉錦貴、陳永豪、李慧明及蘇偉棠，於二零零零年三月八日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中，分別排名第二、第六、第十一至第十四名，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款的規定，獲臨時委任為本局人員編制之第一職階二等普查暨調查員，填補十月十四日第 61/96/M 號法令列載之職位。

二零零零年五月二十四日於統計暨普查局

代局長 陸潔嬪

退休基金會

批示摘要

摘錄自經濟財政司司長於二零零零年五月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a) 項及第二十二條第八款 a) 項，並配合九月二十八日第 45/98/M 號法令第三條第一款及第四款的規定，Miguel Vasco de Carvalho Bailote 獲確定委任為第一職階一等技術輔導

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Abril de 2000:

Fan Pak Hei — contratado por assalariamento como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Maio de 2000.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Maio de 2000:

Long Su Veng, Man Cheng U, Choi Sou Fan, Teresa I, Yeung Wai Cheng, Lo Sok Peng, Chan Lai Man, Chong Sio Kan e Leung Peng Kun, classificados em 1.º, 3.º a 5.º, 7.º a 10.º e 15.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no Boletim Oficial da RAEM n.º 10/2000, II Série, de 8 de Março — nomeados, provisoriamente, agentes de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar os lugares constantes do Decreto-Lei n.º 61/96/M, de 14 de Outubro.

Yeung Sao Lai, Chan Tou Vang, Lao Kam Kuai, Chan Weng Hou, Lei Wai Meng e Sou Vai Tong, classificados em 2.º, 6.º, e 11.º a 14.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no Boletim Oficial da RAEM n.º 10/2000, II Série, de 8 de Março — nomeados, provisoriamente, agentes de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar os lugares constantes do Decreto-Lei n.º 61/96/M, de 14 de Outubro.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 24 de Maio de 2000. — A Directora dos Serviços, substituta, Lok Kit Sim.

FUNDO DE PENSÕES

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Maio de 2000:

Miguel Vasco de Carvalho Bailote, aprovado no concurso de acesso a que se refere o anúncio publicado no Boletim Oficial da RAEM n.º 10/2000, II Série, de 8 de Março — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 3.º, n.ºs 1 e 4, do Decreto-

員，上述被委任人員之開考公告刊登於二零零零年三月八日第十期第二組《澳門特別行政區公報》內，以填補附載於九月二十八日第45/98/M號法令所核准的退休基金會章程之人員編制表。

二零零零年五月二十九日於退休基金會

行政管理委員會代主席 沙蓮達

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零零年五月二十四日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准、經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，臨時委任Cecilia Cristina da Costa、陳凱琳、馮啟明、林樞芬、彭欣怡、黃詠駒為澳門保安部隊事務局文職人員編制內之行政人員，職位為第一職階三等文員，薪俸點為195。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准、經十二月二十一日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，下列工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的散位合同，除最後一位外，其餘皆續期一年：

半熟練工人第二職階，薪俸點為140：彭素艷，自二零零零年六月一日起生效；半熟練工人第一職階，薪俸點為130：黃勤偉、梁健勇及盧漢民，皆由二零零零年六月一日起生效，陳國強、何海源、梁少松、鄭健陽及陳偉健，皆由二零零零年六月十五日起生效；

黃英，自二零零零年六月一日起續聘為工人第一職階，薪俸點110；

助理員第四職階，薪俸點為130：何綺雯，自二零零零年六月十一日起生效；助理員第三職階，薪俸點為120：潘耀光、林瑞梅、楊榮耀、何熾輝、謝明好，分別自二零零零年六月一日、六月九日、六月九日、六月十五日、六月二十日起生效；助理員第二職階，薪俸點為110：林華廣、祝英得、區艷梅、關麗霞、李玉嬪、伍玉梅、張美麗、梁潤泉及雷美芳，首四位由二零零零年六月十七日起生效，其餘由二零零零年六月二十日起生效；助理員第一職階，薪俸點為100，黃健安、梁廣源、張德敬、黎蓮娣、趙善烽及冼麗珍，首三位由二零零零年六月一日起生效，其餘自二零零零年六月十五日起生效；

-Lei n.º 45/98/M, de 28 de Setembro, indo ocupar o lugar constante do quadro de pessoal anexo aos Estatutos do Fundo de Pensões, aprovados pelo Decreto-Lei n.º 45/98/M, de 28 de Setembro.

Fundo de Pensões, aos 29 de Maio de 2000. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Ermelinda Maria da Conceição Xavier*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Maio de 2000:

Cecilia Cristina da Costa, Chan Hoi Lam, Fong Kai Meng, Lam Kuok Fan, Pang Ian I e Vong Weng Koi — nomeados, provisoriamente, terceiros-oficiais, 1.º escalão, índice 195, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal civil desta Direcção, nos termos do artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Os trabalhadores, abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento para exercerem as funções a cada um indicadas, na DSFSM, pelo período de um ano, excepto o último, pelo período de três meses, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Operários semiqualificados, 2.º escalão, índice 140: Pang Sou Im; 1.º escalão, índice 130: Wong Kan Wai, Leong Kin Long e Lou Hon Man, todos a partir de 1 de Junho de 2000; Chan Kuok Keong, Ho Hoi Un, Leong Sio Chong, Chiang Kin Ieong, aliás Trinh Kieng Eang, e Chan Wai Kin, a partir de 15 de Junho de 2000;

Wong Ieng, operário, 1.º escalão, índice 110, a partir de 1 de Junho de 2000;

Auxiliares, 4.º escalão, índice 130: Ho Yi Man, a partir de 11 de Junho de 2000; 3.º escalão, índice 120: Pun Io Kuong, Lam Soi Mui de Assis, Ieong Weng Io, Ho Chi Fai e Che Man Hou, a partir de 1, 9, 9, 15 e 20 de Junho de 2000, respectivamente; 2.º escalão, índice 110: Lam Wa Kuong, Chok Ieng Tak, aliás Luís Chok, Au Im Mui, Kwan Lai Ha, Lei Iok Sim, Ng Iok Mui, Cheong Mei Lai, Leong Ion Chun e Loi Mei Fong, a partir de 17 para os quatro primeiros, e 20 de Junho de 2000, para os restantes; 1.º escalão, índice 100: Vong Kin On, Leong Kuong Un, Cheong Tak Keng, Lai Lin Tai, Chio Sin Fong e Sin Lai Chan, a partir de 1 para os três primeiros, e 15 de Junho de 2000, para os restantes;

António Rodolfo Cândido de Almeida, 自二零零零年六月七日起聘為第三職階助理員，薪俸點為 120，為期三個月。

二零零零年五月二十五日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

治安警察局

批示摘要錄

根據本局局長於二零零零年五月十七日批示：

按照十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十四條第三款，免除Lo Chan Fai及Sou Chi U，警員編號137 991及126 981的職位，分別自二零零零年五月二十九日及五月三十日起生效。

二零零零年五月三十一日於治安警察局總部

局長 白英偉警務總監

司法警察局

批示摘要錄

摘要錄自本局代局長於二零零零年四月二十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第七款的規定，應賴建國的請求，在本局擔任第二職階一等助理技術員職務的編制外合同自二零零零年五月一日起予以解除。

摘要錄自保安司司長於二零零零年四月二十八日作出的批示：

鄧顯光，行政暨公職局確定委任之第一職階二等翻譯員——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第四款的規定，應其本人之要求，獲准自二零零零年五月一日起終止本局之徵用。

二零零零年五月二十六日於司法警察局

代局長 黃少澤

水警稽查局

批示摘要錄

摘要錄自保安司司長於二零零零年五月九日行使第6/1999號行

António Rodolfo Cândido de Almeida, auxiliar, 3.º escalão, índice 120, a partir de 7 de Junho de 2000;

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 25 de Maio de 2000. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despachos do comandante, de 17 de Maio de 2000:

Lo Chan Fai e Sou Chi U, guardas n.ºs 137 991 e 126 981 — exonerados, nos termos do artigo 94.º, n.º 3, do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, a partir de 29 e 30 de Maio de 2000, respectivamente.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 31 de Maio de 2000. — O Comandante, *José Proença Branco*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do director, substituto, desta Polícia, de 25 de Abril de 2000:

Lai Kin Kuok — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico auxiliar de 1.ª classe, 2.º escalão, nesta Polícia, a partir de 1 de Maio de 2000, nos termos do artigo 26.º, n.º 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Abril de 2000:

Tang Hin Kuong, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação definitiva, dos SAFP — dada por finda, a seu pedido, a requisição, nesta Polícia, a partir de 1 de Maio de 2000, nos termos do artigo 34.º, n.º 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Pólicia Judiciária, aos 26 de Maio de 2000. — O Director, substituto, *Wong Sio Chak*.

POLÍCIA MARÍTIMA E FISCAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Maio de 2000, proferidos de acordo com a com-

政法規第四條及第13/2000號行政命令第一條所賦予的權限而作出的批示：

鑑於警長編號19881林添成嚴重違反軍事化人員的義務，現根據十二月三十日第66/94/M號法令通過的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第八條第二款b及c項，第九條第二款a項，第十二條第二款f，j及l項的規定，以及按照同一通則第二百三十八條第二款n項的規定，現對該名警長科處撤職處分。

根據十二月三十日第66/94/M號法令通過的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第六條第二款a項，第十三條第二款a項的規定，以及按照同一通則第二百三十八條第二款i項與第二百四十條c項的規定，決定對警員編號68941周昔亨科處撤職處分。

根據十二月三十日第66/94/M號法令通過的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第六條第二款a項，第八條第二款e及l項，第十二條第二款c項，第十三條第二款b項的規定，以及按照同一通則第二百三十八條第二款n項的規定；同時考慮上述通則第二百條第二款e，h和i項及第二百零一條第二款b和l項所載的減輕與加重處分的情節，決定對一等警員編號51931洗榮軒科處撤職處分。

所有涉及控訴的事實詳載於水警稽查局第67/99號紀律卷宗內，現全部複述於此。

因應本批示而向有權限之法院提起司法上訴之期限為三十天。

摘錄自保安司司長於二零零零年五月十日作出的批示：

湯達滿及馮子宏，水警稽查局第一職階警員編號60991及編號62991——根據十二月三十日第66/94/M號法令通過的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百零七條第三款a)項的規定，終止在澳門保安部隊事務局組織範疇內的定期委任，分別由二零零零年三月十一日及四月十一日起，轉入水警稽查局人員編制，並處於編制內狀況。

Fernando Monsalvarga及何錦紅，水警稽查局第四職階警員編號17861及編號02930——根據十二月三十日第66/94/M號法令通過的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百零七條第三款a)項的規定及依照澳門保安部隊事務局於二零零零年三月二十七日發出的第57及58/2000號建議書，終止在澳門保安部隊事務局組織範疇內的定期委任，由二零零零年三月二十七日起，轉入水警稽查局人員編制，並處於編制內狀況。

petência que lhe advém do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 13/2000:

Lam Tim Seng, chefe n.º 19 881, desta Polícia — demitido, por violação muito grave dos deveres dos militarizados, nos termos dos artigos 8.º, n.º 2, alíneas b) e c), 9.º, n.º 2, alínea a), e 12.º, n.º 2, alíneas f), j) e l), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, e artigo 238.º, n.º 2, alínea n), do mesmo estatuto.

Chau Sek Hang, guarda n.º 68 941, desta Polícia — demitido, nos termos dos artigos 6.º, n.º 2, alínea a), e 13.º, n.º 2, alínea a), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, com referência aos artigos 238.º, n.º 2, alínea i), e 240.º, alínea c), do mesmo estatuto.

Sin Weng Hin, guarda de 1.ª classe, n.º 51 931, desta Polícia — demitido, nos termos dos artigos 6.º, n.º 2, alínea a), 8.º, n.º 2, alíneas e) e l), 12.º, n.º 2, alínea c), 13.º, n.º 2, alínea b), e artigo 238.º, n.º 2, alínea n), e tendo em consideração a atenuante do artigo 200.º, n.º 2, alíneas e), h) e i), e as agravantes do artigo 201.º, n.º 2, alíneas b) e l), todos do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, tudo com referência aos factos da acusação constantes do processo disciplinar n.º 67/99 da PMF, que aqui se dá por reproduzida.

Dos presentes despachos cabe recurso contencioso no prazo de trinta dias para o Tribunal competente.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Maio de 2000:

Tong Tat Mun e Fong Chi Vang, guardas n.os 60 991 e 62 991, ambos do 1.º escalão — terminam as suas comissões de serviço, no âmbito das FSM, nos termos do artigo 107.º, n.º 3, alínea a), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, transitando para o quadro de pessoal desta Polícia, e passam à situação de «no quadro», a partir de 11 de Março e 11 de Abril de 2000, respectivamente.

Fernando Monsalvarga e Ho Kam Hong, guardas n.os 17 861 e 02 930, 4.º escalão, desta Polícia — terminam as suas comissões de serviço, no âmbito das FSM, nos termos do artigo 107.º, n.º 3, alínea a), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, e que por propostas n.os 57 e 58/2000, de 21 de Março, da DSFSM, transitam para o quadro de pessoal desta Polícia, e passam à situação de «no quadro», a partir de 27 de Março de 2000.

郭召樞，水警稽查局第四職階警長編號 04751——根據十二月三十日第66/94/M號法令通過的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百零七條第三款 a) 項的規定及依照澳門保安部隊事務局於一九九九年十一月二十六日發出的第 170 / 1 / 99 號建議書，終止在澳門保安部隊事務局組織範疇內的定期委任，由一九九九年十二月二十日起，轉入水警稽查局人員編制，並處於編制內狀況。

二零零零年五月三十一日於水警稽查局指揮部

局長 徐禮恆警務總監

衛 生 局

批 示 摘 錄

按照一九九九年十二月二十三日本人作出的批示：

史賈亮、黃少豹、關美荇、鄭玉梅、劉社源、陳淑萍、馮啟能、袁連歡、李秀蓮、范麗卿及 Francisco Souza da Cunha ——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准、十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，分別從一九九九年十二月二十三日，二零零零年一月三日、二十日起及其餘八人從二零零零年二月四日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階衛生服務助理員，薪俸點為 130 點，為期一年。

按照一九九九年十二月二十八日本人作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准、十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列屬編制外合同員工獲續合約，為期一年：

周燕萍和陳楚驛，皆為第一職階三等文員，薪俸點 195 點，分別從一九九九年十二月二十九日及二零零零年一月二十五日起生效；

林梓然和孫榮枝，從二零零零年一月三日起，獲聘用為第一職階二等技術員，薪俸點 350 點；

陳穎瑜、孔小瑩、李美意、陳小翠、王潤璋、陳伊麗、林錦釗、梁碧珍、劉美煥、余彩霞、陳敏姿、羅新雨和巢杏詩，除最後一名從二零零零年二月二十一日起外，其餘從二零零零年一月五日起獲聘用為第一職等第一職階護士，薪俸點 340 點。

鄭健濠，從二零零零年二月十一日起，獲聘用為第一職階一等高級技術員，薪俸點 485 點。

按照二零零零年二月四日及二十八日本人作出的批示：

姚敏如及李德豪——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核

Kok Sio Su, chefe n.º 04 751, 4.º escalão, desta Polícia — termina a sua comissão de serviço, no âmbito das FSM, nos termos do artigo 107.º, n.º 3, alínea a), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, e que por proposta n.º 170/1/99, de 26 de Novembro, da DSFSM, transita para o quadro de pessoal desta Polícia, e passa à situação de «no quadro», a partir de 20 de Dezembro de 1999.

Comando da Polícia Marítima e Fiscal, aos 31 de Maio de 2000.
— O Comandante, Chô Lai Hang, superintendente-geral.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 23 de Dezembro de 1999:

Arsénio Gabriel Si, aliás Si Ka Leong, Vong Sio Pao, Kuan Mei Hang, aliás Quan My Hang, Cheong Iok Mui, Lao Se Un, Chan Sok Peng, Fong Kai Ning, Un Lin Fun, Lei Sao Lin, Fan Lai Heng e Francisco Souza da Cunha — contratados por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares de serviços de saúde, 1.º escalão, índice 130, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 de Dezembro de 1999, 3 e 20 de Janeiro, e 4 de Fevereiro de 2000, para os restantes.

Por despachos do signatário, de 28 de Dezembro de 1999:

Os trabalhadores, abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, na categoria a cada um indicada, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chao In Peng e Chan Cho Wa, como terceiros-oficiais, 1.º escalão, índice 195, a partir de 29 de Dezembro de 1999 e 25 de Janeiro de 2000, respectivamente;

Lam Chi In e Suen Weng Chi, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 3 de Janeiro de 2000;

Chan Weng U, Hung Siu Ying, Lei Mei I, aliás Lee May Yi, Chan Siu Chui, Wong Ion Cheong, Chan I Lai, Lam Kam Chio, Leong Pek Chan, Lau Mei Wun, U Choi Ha, Chan Man Chi, Lo San U e Chow Hang Si, como enfermeiros, 1.º escalão, índice 340, todos a partir de 5 de Janeiro, sendo o último a partir de 21 de Fevereiro de 2000;

Kong Kin Hou, aliás Eurico Humberto Alves Kong, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 11 de Fevereiro de 2000.

Por despachos do signatário, de 4 e 28 de Fevereiro de 2000, respectivamente:

Io Man U e Lei Tak Hou — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º

准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，從二零零零年二月十日及三月十五日起，以編制外合同方式獲聘用為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期一年。

按照二零零零年二月十五日本人作出的批示：

Gilberto Assunção Rosa ——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，從二零零零年二月二十八日起，以編制外合同方式獲聘用為第二職階第一職等護士，薪俸點為350點，為期一年。

按照二零零零年三月七日及八日衛生局局長的批示：

核准牌照編號為第61號以及其經營地點為澳門連勝街85-A號，B舖地下的慶記中藥房其東主改為“麥慶雲又名José Mak”。

(是項刊登費用為MOP354.00)

許可康福儀器設施之改址，其牌照編號為第82號及其經營地點為澳門慕拉士大馬路，201-207號泉福工業大廈七樓F座，其東主為呂紹基。

(是項刊登費用為MOP354.00)

按照二零零零年三月二十日本局代局長作出的批示：

曾劍如、王衛珍、廖國珍、梁英文、呂惠嫻及黃偉業——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，分別從二零零零年四月一、六、十二、十三、十四及二十六日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階衛生服務助理員，薪俸點為130點，為期一年。

按照衛生局代局長於二零零零年四月五日作出的批示：

黃小彥及池瑞霞——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條的規定，從二零零零年五月一日起，以編制外合同方式，獲聘用為本局第一職階醫院主治醫生，為期一年。

按照本人於二零零零年四月二十日的批示：

下列人員之散位合同，按下指日期起更改合同之第三條款轉入下指職級：

劉偉東、鄧瑩、阮潔萍、胡健卿、鄭秋虹、周月媚、曾紅燕、陳順儀、余春江、羅慧芬及梁玉森為第三職階第一職等護士，轉為第四職階第一職等護士，由二零零零年四月二十日起生效；

escalão, índice 260, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Fevereiro e 15 de Março de 2000, respectivamente.

Por despacho do signatário, de 15 de Fevereiro de 2000:

Gilberto Assunção Rosa — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como enfermeiro, 2.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Fevereiro de 2000.

Por despachos do director dos Serviços, de 7 e 8 de Março de 2000, respectivamente:

Autorizada a alteração na titularidade da farmácia chinesa «Heng Kei», alvará n.º 61, proprietário Mak Heng Van, aliás José Mak, e local de funcionamento na Rua de Coelho do Amaral n.º 85-A r/c, loja B, Macau.

(Custo desta publicação \$ 354,00)

Autorizada a mudança de instalações da firma «Welfare Instrument», alvará n.º 82, e local de funcionamento na Avenida de Venceslau de Moraes, 201-207, edifício industrial Chun Fok, 7.º andar «F», Macau, a favor de Loi Sio Kei.

(Custo desta publicação \$ 354,00)

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 20 de Março de 2000:

Chang King U, aliás Manuel Chang, Wong Wai Hong, Lio Kuok Chan, Leong Ieng Man, Lai Wai Han e Wong Wai Yip — contratados, por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares de serviços de saúde, 1.º escalão, índice 130, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1, 6, 12, 13, 14 e 26 de Abril de 2000, respectivamente.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 5 de Abril de 2000:

Wong Sio In e Thazin Hlaing, aliás Chi Sweet Har — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, como assistente hospitalar, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Maio de 2000.

Por despachos do signatário, de 20 de Abril de 2000:

Os assalariados, abaixo mencionados, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos, com referência às categorias a cada um indicadas, a partir de 20 de Abril de 2000:

Lao Wai Tong, Tang Ieng, Iun Kit Peng, aliás Yuen Wai Hoo, Wu Kin Heng, Cheang Chao Hong, Chao Ut Mei, Tsang Hung Yin Wenly, Chan Son I, U Chon Kong, Lo Wai Fan e Leong Iok Sam, enfermeiras, do 3.º para o 4.º escalão;

冼惠蓮、顏玉蓮、朱梁麗嬪、林美娟、余錦添、張家賢、林廣平、張潔芳、容雨芬、馮潔冰、梁慧芝、鄭鉄君、趙月明、廖陳婉霞、梁樹桐、李海迎、潘惠琼、李麗貞、許小麗、麥煥基、麥長容、廖陳鳳娟、何偉民及賴麗儀為第二職階第一職等衛生服務助理員，轉為第三職階第一職等衛生服務助理員，由二零零零年四月二十日起生效；

陳慶樞為第四職階第一職等衛生服務助理員，轉為第五職階第一職等衛生服務助理員，由二零零零年四月二十日起生效；

黃寶兒及林強為第二職階熟練助理員，轉為第三職階熟練助理員，由二零零零年四月二十日起生效；

鮑裕健為第三職階熟練助理員，轉為第四職階熟練助理員，由二零零零年四月二十日起生效；

盧孟明為第三職階半熟練工人，轉為第四職階半熟練工人，由二零零零年四月二十日起生效；

何炳威及何炳文為第二職階第二職等衛生服務助理員，轉為第三職階第二職等衛生服務助理員，由二零零零年四月二十日起生效。

按照本人於二零零零年四月二十四日的批示：

林明輝、勞德明及譚家棋，為本局散位合同第一職階第一職等衛生服務助理員，從二零零零年七月一起獲續約一年，並更改合同第三條，轉為第二職階第一職等衛生服務助理員。

下列人員之散位合同，按下指日期獲續約一年：

梁根發，第二職階醫院主治醫生，從二零零零年六月二日起生效；

衛生服務助理員：第二職階第一職等：譚水華、孫小冰、黃月冰、李光遠及胡樹榮，分別由二零零零年六月三日、六月四日、六月五日、七月一日及七月一起生效；第一職階第一職等：梁愛琼，由二零零零年七月一起生效；

黃賢讓，第二職階半熟練工人，從二零零零年七月一起生效。

按照二零零零年四月二十八日本人作出的批示：

姚巾眉和羅碧嫻——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，分別從二零零零年五月八日及十五日起，以編制外合同方式獲聘用為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期一年。

Sin Wai Lin, Ngan Iok Lin, Chu Leong Lai Sim, Lam Mei Kun, U Kam Tim, Cheung Ka In, Lam Kuong Peng, Cheong Kit Fong, Jong U Fan, Fong Kit Peng, Leong Wai Chi, Chiang Tit Kuan, Chio Ut Meng, Lio Chan Un Ha, Leong Su Tong, Lee Hoi Ieng, aliás Lee Hoi Weng, Pun Wai Keng, Lei Lai Cheng, Hoi Sio Lai, Mak Wun Kei, Mak Cheong Iong, Liu Chan Fong Kun, Ho Vai Man e Lai Lai I, auxiliares de serviços de saúde, grau 1, do 2.º para o 3.º escalão;

Chan Heng Su, auxiliar de serviços de saúde, grau 1, do 4.º para o 5.º escalão;

Vong Pou I, Lam Keong e Pau Iu Kin, auxiliares qualificados, do 2.º para o 3.º escalão para os dois primeiros, e do 3.º para o 4.º escalão, para o último;

Lou Mang Meng, operário semiqualificado, do 3.º para o 4.º escalão;

Ho Peng Vai e Ho Peng Man, auxiliares de serviços de saúde, grau 2, do 2.º para o 3.º escalão.

Por despachos do signatário, de 24 de Abril de 2000:

Lam Meng Fai, Lou Tak Meng e Tam Ka Kei, auxiliares de serviços de saúde, grau 1, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, por mais um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos para a mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2000.

Os assalariados, abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, por mais um ano, na data a cada um indicada:

Leong Kan Fat, assistente hospitalar, 2.º escalão, a partir de 2 de Junho de 2000;

Auxiliares de serviços de saúde, grau 1, 2.º escalão: Tam Soi Wa, Sun Sio Peng, Wong Ut Peng Winnie, Lei Kuong Un e Wu Su Weng, a partir de 3, 4 e 5 de Junho, 1 e 1 de Julho de 2000, respectivamente: 1.º escalão: Leong Oi Keng, a partir de 1 de Julho de 2000;

Wong In Ieong, operário semiqualificado, 2.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2000.

Por despachos do signatário, de 28 de Abril de 2000:

Io Kan Mei e Lo Pek Han — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 e 15 de Maio de 2000, respectivamente.

按照本人於二零零零年五月二日及五日作出的批示：

Hermann Castilho 為本局散位合同特級技術員，應其要求，從本年六月十九日起解除合約。

梁基雄——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款的規定，從一九九九年九月九日起，獲確定委任為本局高級資訊技術員職程第一職階二等高級技術員。

按照本人於二零零零年五月三日的批示：

楊燕雯為本局編制外合同第二職階顧問高級衛生技術員，從二零零零年六月十三日起獲續約一年。

按照二零零零年五月五日本局全科衛生護理代副局長的批示：

戴佩英——應其要求，取消第E-0267號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為MOP314.00)

羅英洽——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-1020。

(是項刊登費用為MOP304.00)

按照二零零零年五月十五日本局全科衛生護理代副局長的批示：

張東海——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-1021。

(是項刊登費用為MOP304.00)

按照二零零零年五月十五日局長之批示：

核准名稱為太和藥行從事中藥房的藥物業活動，牌照編號第141號以及其經營地點為澳門道咩卑利士街24，26，28，30，32及34號地下MA舖，東主是張浩泉先生，居住於澳門和樂坊大馬路宏開大廈第一座四樓E座。

(是項刊登費用為MOP382.00)

按照二零零零年五月十七日本局局長之批示：

核准牌照編號第33號以及其經營地點為澳門紅窗門街22-24號地下的百昌堂文記中藥房之所有權轉移至林梓良，居住於澳門新口岸第15地段富達花園8樓AE座。

(是項刊登費用為MOP362.00)

Por despachos do signatário, de 2 e 5 de Maio de 2000, respectivamente:

Hermann Castilho, técnico especialista, assalariado, destes Serviços — rescindido o contrato, a seu pedido, a partir de 19 de Junho do corrente ano.

Leong Kei Hong — nomeado, definitivamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de informática destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Setembro de 1999.

Por despacho do signatário, de 3 de Maio de 2000:

Ieong In Man, aliás Beatrice Young, técnica superior de saúde assessora, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 13 de Junho de 2000.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, substituto, de 5 de Maio de 2000:

Tai Pui Ieng — cancelada a autorização para o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-0267.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Lo Ieng Ham — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1020.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, substituto, de 15 de Maio de 2000:

Cheung Tung Hoi — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1021.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 15 de Maio de 2000:

Autorizada a actividade farmacêutica à farmácia chinesa «Tai Wo Sam Iong Leok Hong», alvará n.º 141, e local de funcionamento na Rua de Tome Pires n.ºs 24, 26, 28, 30, 32 e 34, rés-do-chão «MA», Macau, cuja titularidade pertence a Cheong Hou Chun, residente na Avenida da Concórdia, edifício Weng Hoi, bloco I, 4.º andar E, Macau.

(Custo desta publicação \$ 382,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Maio de 2000:

Autorizada a transmissão da titularidade da farmácia chinesa «Pak Cheong Tong Man Kei», alvará n.º 33, e local de funcionamento na Rua da Alfândega n.ºs 22-24, r/c, Macau, a favor de Lam Chi Leong, residente em San Hau On, Zona 15, Fu Tat Fa Iut, 8.º andar, apartamento «AE», Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

更正

因本局文誤，使刊登於一九九九年十二月十七日第五十期《政府公報》第二組別之批示摘錄有不正確之處，茲更正如下：

原文：“…Gilberto João da Silva Junior…第一職階醫院主治醫生……”

應為：“…Gilberto João da Silva Junior…第二職階醫院主治醫生……”。

二零零零年五月三十一日於衛生局

局長 申道恕

教育暨青年局

批示摘錄

按照社會文化司司長於二零零零年五月九日批示：

根據十二月二十一日第 85/89/M 號法令第五條第七款之規定，由梁勵學士代任本局副局長的職位，由二零零零年五月九日開始生效。

二零零零年五月三十一日於教育暨青年局

局長 章思琪

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零零年四月十八日作出的批示：

彭群國——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經同月同日第 80/92/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款 a) 項及第二十八條之規定，在本局擔任第三職階助理員職務的散位合同自二零零零年八月一起續期一年，職級和職階維持不變。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經六月八日第37/91/M 號法令，九月二十一日第70/92/M 號法令和十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年：

潘永康，自二零零零年八月一起續聘為第三職階二等高級技術員；

王影霞、章曼麗、歐旭倫及董詩維，首位續聘為第一職階一等助理技術員、第二位為第三職階二等助理技術員及其餘為第一

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* n.º 50/99, II Série, de 17 de Dezembro, a páginas 8509, se rectifica:

Onde se lê: «...Gilberto João da Silva Junior ...assistente hospitalar, 1.º escalão...»

deve ler-se: «...Gilberto João da Silva Junior ...assistente hospitalar, 2.º escalão...».

Serviços de Saúde, aos 31 de Maio de 2000. — O Director dos Serviços, *Rogério Artur dos Santos*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Maio de 2000:

Licenciada Leong Lai — nomeada subdirectora destes Serviços, por substituição, nos termos do artigo 5.º, n.º 7, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 9 de Maio de 2000.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 31 de Maio de 2000. — O Director dos Serviços, *Luiz Amado de Vizeu*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Abril de 2000:

Pang Kuan Kuok, aliás Phan Ngoot Gaw — renovado o contrato de assalariamento como auxiliar, 3.º escalão, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2000.

Os trabalhadores, abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro para exercerem funções nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.º 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Poon Weng Hong, como técnico superior de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2000;

Wong Ieng Ha, Cheong Man Lai, Ao Iok Lon e Tong Si Vai, como técnicos auxiliares de 1.ª classe, 1.º escalão, para a primeira,

職階二等助理技術員，各自二零零零年七月二十一日、七月二十一日、八月一日及八月一日起生效；

二零零零年五月十八日於旅遊局

代副局長 霍天樂

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零零年五月九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，連同《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，以附註形式修改鍾玉輝在本局擔任職務的編制外合同第三條，自二零零零年三月三日起轉為收取相等於一等高級技術員第一職階的薪俸點485的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，何美心在本局擔任二等高級技術員第二職階職務的編制外合同，自二零零零年六月五日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Vitória Fátima de Carvalho及鄭曉華在本局擔任職務的編制外合約，分別自二零零零年六月十八日及六月二十一日起續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於首席技術輔導員第二職階的薪俸點365的薪俸。

摘錄自社會文化司司長於二零零零年五月十八日作出之批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第五條及第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在一九九九年十二月十五日第五十期《政府公報》第二組公布的考試成績中分別排名第十二、第十四、第十七、第二十八、第三十及第三十六的應考人Mariana da Rocha Fu、林淑賢、梁鳳茵、Manuela Regina Borges、區偉濠及劉敏紅，獲臨時委任為本局編制內行政人員組別三等文員第一職階。

二零零零年五月三十一日於社會工作局

局長 葉炳權

e de 2.ª classe, 3.º, 1.º e 1.º escalão, para os restantes, a partir de 21 e 21 de Julho, 1 e 1 de Agosto de 2000, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 18 de Maio de 2000. — O Subdirector dos Serviços, substituto, *Rodolfo Manuel Baptista Faustino*.

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Maio de 2000:

Chong Iok Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, a partir de 3 de Março de 2000.

Ho Mei Sam — renovado o contrato além do quadro como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Instituto, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Junho de 2000.

Vitória Fátima de Carvalho e Chiang Hio Wa — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 e 21 de Junho de 2000, respectivamente.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Maio de 2000:

Mariana da Rocha Fu, Lam Sok In, Leong Fong Ian, Manuela Regina Borges, Au Wai Hou, aliás Júlio Au, e Lao Man Hong, classificados em 12.º, 14.º, 17.º, 28.º, 30.º e 36.º lugares, respetivamente, no concurso a que refere a lista inserta no Boletim Oficial n.º 50/99, II Série, de 15 de Dezembro — nomeados, provisoriamente, terceiros-oficiais, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Instituto de Acção Social, aos 31 de Maio de 2000. — O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

土地工務運輸局

批示摘要

摘錄自土地工務運輸局長於二零零零年四月二十日作出的批示：

歐天石、趙立全及楊學榮，本局人員編制第一職階二等資訊助理技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三及五款之規定，自二零零零年五月十三日起獲確定委任為本局上述同一職位。

摘錄自運輸工務司司長於二零零零年五月三日作出的批示：

Ana Paula Estorninho Dias，本局第二職階三等行政文員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制第一職階二等行政文員，填補由七月七日第29/97/M號法令附表人員編制內之有關職位。

二零零零年五月三十一日於土地工務運輸局

局長 賈利安

地圖繪製暨地籍局

批示摘要

按照運輸工務司司長於二零零零年四月十八日作出之批示：

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第七款之規定，第五職階散位熟練助理員徐國權、龔岐章、黃富平、梁志彬及何文華的散位合同以附註方式更改第三條，並由二零零零年五月一起，擔任本局第六職階散位熟練助理員，薪俸點190。

二零零零年五月二十五日於地圖繪製暨地籍局

代局長 張紹基地理學工程師

郵電局

批示摘要

摘錄自運輸工務司司長於二零零零年五月十五日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經六月八日第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Abril de 2000:

Au Tin Seak, Chiu Lap Chuen e Iong Hok Weng, técnicos auxiliares de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços — nomeados, definitivamente, para as mesmas categorias do quadro de pessoal da DSSOPT, nos termos do artigo 22.º, n.os 3 e 5, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Maio de 2000.

Por despacho de 3 de Maio de 2000, do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Ana Paula Estorninho Dias, terceiro-oficial, 2.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços — nomeada, definitivamente, segundo-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal da DSSOPT, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para ocupar o lugar constante do quadro de pessoal anexo ao Decreto-Lei n.º 29/97/M, de 7 de Julho, e provido pela mesma.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 31 de Maio de 2000. — O Director dos Serviços, Jaime Roberto Carion.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extracto de despacho

Por despachos de 18 de Abril de 2000, do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Choi Kuoc Kun, Kong Kei Cheong, Wong Fu Peng, Leong Chi Pan e Ho Man Va, auxiliares qualificados, 5.º escalão, assalariados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento para a mesma categoria, 6.º escalão, índice 190, ao abrigo do artigo 27.º, n.º 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2000.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 25 de Maio de 2000. — O Director dos Serviços, substituto, Cheong Sio Kei, engenheiro-geógrafo.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Maio de 2000:

Leong Kit Ieng — renovado o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, nestes Serviços, pelo

37/91/M號法令，九月二十一日第70/92/M號法令和十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁潔英在本局擔任第三職階二等技術輔導員職務的編制外合同自二零零零年七月一起續期一年，職級和職階維持不變。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經六月八日第37/91/M號法令，九月二十一日第70/92/M號法令和十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，蕭宇寧、李振宜、陳金成及黎炳權在本局擔任職務的編制外合同自二零零零年七月一起續期一年，並以附註方式修改合同第三條，首三位轉為第三職階二等無線電通訊輔導技術員，薪俸點290，最後一位轉為第一職階一等助理技術員，薪俸點230。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經六月八日第37/91/M號法令，九月二十一日第70/92/M號法令和十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改鍾錦鋒及馮惠蕙在本局擔任職務的編制外合同第三條，自二零零零年七月三日起分別轉為第一職階一等無線電通訊助理技術員及第一職階二等文員，薪俸點皆為230。

曹小萍、黃少紅及黃家寶——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經六月八日第37/91/M號法令，九月二十一日第70/92/M號法令和十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，獲准續編制外合同，為期一年，分別在本局擔任第二職階二等技術輔導員、第二職階二等文員及第一職階三等文員，薪俸點各為275、240及195，分別自二零零零年七月五日、七月一日及七月二十五日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經六月八日第37/91/M號法令，九月二十一日第70/92/M號法令和十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的編制外合同第三條，按下指日期起擔任如下所述職務：

麥德添及羅卑，各自二零零零年五月二十一日及七月十日起轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305；

羅翠嫻及鄭紹安，各自二零零零年五月十九日及六月一起轉為第二職階一等技術輔導員及第二職階二等技術輔導員，薪俸點分別為320及275；

譚安琪，自二零零零年五月十一日起轉為第二職階三等文員，薪俸點205。

摘錄自運輸工務司司長於二零零零年五月十八日作出之批示：

根據六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條之規定，第一職階二等高級技術員許

periodo de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.º 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2000.

Siu Yu Ning, Lei Chan I, Chan Kam Seng e Lai Peng Kun — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para técnicos adjuntos de radiocomunicações de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 290, para os três primeiros, e técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230 para o último, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.º 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, todos a partir de 1 de Julho de 2000.

Chong Kam Fong e Fong Wai Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para técnico auxiliar de radiocomunicações de 1.ª classe, 1.º escalão, e segundo-oficial, 1.º escalão, ambos com o índice 230, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.º 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Julho de 2000.

Chou Sio Peng, Wong Sio Hong e Wong Ka Pou — renovados os contratos além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, segundo-oficial, 2.º escalão, e terceiro-oficial, 1.º escalão, índices 275, 240 e 195, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.º 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5, 1 e 25 de Julho de 2000, respectivamente.

Os funcionários, abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro, na categoria a cada um indicada, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.º 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Mac Tac Tim e Lo Pi, aliás Lo Weng Sek, para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 21 de Maio e 10 de Julho de 2000, respectivamente;

Lo Choi Han e Cheang Sio On, para adjuntos-técnicos de 1.ª e 2.ª classe, ambos do 2.º escalão, índices 320 e 275, a partir de 19 de Maio e 1 de Junho de 2000, respectivamente;

Tam On Kei, para terceiro-oficial, 2.º escalão, índice 205, a partir de 11 de Maio de 2000.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Maio de 2000:

Engenheiro Hoi Chi Leong, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, e Xeque Hédar Mamblecar, aliás João Xeque Mamblecar, técnico-adjunto de radiocomunicações especialista — renova-

志樸工程師及特級無線電通訊輔導技術員 Xeque Hédar Mamblecar 又名 João Xeque Mamblecar，分別擔任本局無線電通訊處處長及牌照分組組長的定期委任續期，分別自二零零零年六月十八日及六月八日起，至二零零零年六月二十九日止。

二零零零年五月二十二日於郵電局

代局長 區惠華

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零零年五月三日作出的批示：

根據十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條第四款的規定，本局人員編制內氣象高級技術員職程第二職階首席氣象高級技術員湯仕文擔任氣候暨大氣環境中心主任的定期委任自二零零零年八月一日起獲續期一年。

二零零零年五月三十一日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

文化中心籌設委員會

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零零年二月二十八日作出的批示：

根據十月十一日第 57/99/M 號法令核准的《行政程序法典》第一百三十五條及經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用文化局科長 Ângela dos Santo Afonso da Silva 及第一職階一等技術輔導員陳淑群，分別在籌設委員會擔任科長及第一職階首席技術輔導員，並根據社會文化司司長於本年四月十七日作出的批示，更正延長限期至二零零零年九月三十日，具有追溯效力由二零零零年至三月一日。

摘錄自社會文化司司長於二零零零年三月八日作出的批示：

根據十月十一日第 57/99/M 號法令核准的《行政程序法典》第一百三十五條及六月二十九日第 52/GM/98 號批示第五條的規定，以附註形式更正與 Ana Catarina Fogaça Rodrigues da Veiga Frade 訂定的個人工作合同第一條（根據一九九九年十一月二十四日的批示，在本籌設委員會擔任職務每月有權收取相等於薪俸索引點 195 點的薪酬），合同執行期限由一九九九年十二月十三日至二零零零年九月三十日。

das as comissões de serviço, como chefes da Divisão de Radiocomunicações e do Subsector de Licenciamento, destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, de 18 e 8 a 29 de Junho de 2000, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 22 de Maio de 2000. — O Director dos Serviços, substituto, *Au Vai Va*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Maio de 2000:

Tong Si Man, meteorologista principal, 2.º escalão, da carreira de meteorologista do quadro de pessoal destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Centro de Clima e Ambiente Atmosférico, destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2000.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 31 de Maio de 2000. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

COMISSÃO INSTALADORA DO CENTRO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Fevereiro de 2000:

Ângela dos Santos Afonso da Silva, chefe de secção, e Chan Sok Kuan, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do Instituto Cultural — prorrogadas as suas requisições para prestarem funções nesta Comissão, como chefe de secção e adjunto-técnico principal, 1.º escalão, e rectificado, por despacho de 17 de Abril do corrente ano, do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, o prazo das referidas prorrogações, desde 1 de Março a 30 de Setembro de 2000, nos termos do artigo 135.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, e artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Março de 2000:

Ana Catarina Fogaça Rodrigues da Veiga Frade — rectificada, por averbamento, a cláusula 1.ª do contrato individual de trabalho celebrado (autorizado por despacho de 24 de Novembro de 1999, para o exercício de funções nesta Comissão, com direito à remuneração mensal estabelecida por referência ao índice 195), sendo o prazo de execução do mesmo de 13 de Dezembro de 1999 a 30 de Setembro de 2000, nos termos do artigo 135.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, e n.º 5 do Despacho n.º 52/GM/98, de 29 de Junho.

根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百三十五條及經十二月二十八日第62/98/M號法令、六月八日第37/91/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以附註形式更正與Rebeca Lei學士訂定之編制外合同第二條款（根據一九九九年十一月二十四日的批示，在本籌設委員會擔任第一職階二等高級技術員），合同執行期限由一九九九年十二月二十七日至二零零零年九月三十日。

根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百三十五條及經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，更正與張明、高炳輝及劉錫華等人訂定之散位合同第二條（根據一九九九年十二月十日的批示，在本籌設委員會擔任第一職階熟練助理員），合同執行期限由一九九九年十二月二十七日至二零零零年九月三十日。

根據六月二十九日第52/GM/98號批示第四條和十二月二十一日第85/89/M號法令並經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的第三條及第四條規定，Glória de Jesus Nabais Baldinho學士擔任本籌設委員會委員之定期委任獲續期至二零零零年九月三十日，具有追溯效力至二零零零年二月十六日。

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令、六月八日第37/91/M號法令及九月二十一日第70/92/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，黃燕琛學士及林錦玲學士在本籌設委員會擔任第一職階二等高級技術員的編制外合同獲續期，分別自二零零零年三月八日及三月十日至九月三十日。

根據十二月二十一日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，謝福星及鍾玉坤在籌設委員會擔任第一職階半熟練工人的散位合同獲續期，分別自二零零零年四月六日及四月十五日至九月三十日。

摘錄自社會文化司司長於二零零零年三月十三日作出的批示：

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令、六月八日第37/91/M號法令及九月二十一日第70/92/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，謝丹琦在本籌設委員會擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同獲續期，由二零零零年六月二日至九月三十日止。

二零零零年五月二十五日於文化中心籌設委員會

代主席 馬婷玉

Licenciada Rebeca Lei — rectificada, por averbamento, a cláusula 2.^a do seu contrato além do quadro (autorizado por despacho de 24 de Novembro de 1999, como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, nesta Comissão), sendo o prazo de execução do mesmo de 27 de Dezembro de 1999 a 30 de Setembro de 2000, nos termos do artigo 135.^º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.^º 57/99/M, de 11 de Outubro, e artigos 25.^º e 26.^º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.^ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Cheong Meng, aliás Truong Meng, Ko Peng Fai e Lao Sek Wa — rectificada, por averbamento, a cláusula 2.^a dos contratos de assalariamento (autorizados por despacho de 10 de Dezembro de 1999, como auxiliares qualificados, 1.^o escalão, nesta Comissão), sendo o prazo de execução dos mesmos de 27 de Dezembro de 1999 a 30 de Setembro de 2000, nos termos do artigo 135.^º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.^º 57/99/M, de 11 de Outubro, e artigos 27.^º e 28.^º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Licenciada Glória de Jesus Nabais Baldinho — renovada a comissão de serviço como vogal desta Comissão, nos termos do n.^º 4 do Despacho n.^º 52/GM/98, de 29 de Junho, conjugado com os artigos 3.^º e 4.^º do Decreto-Lei n.^º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^º 25/97/M, de 23 de Junho, de 16 de Fevereiro a 30 de Setembro de 2000.

Licenciadas Vong In Sam e Lam Kam Leng — renovados os contratos além do quadro como técnicos superiores de 2.^a classe, 1.^o escalão, nesta Comissão, a partir de 8 e 10 de Março a 30 de Setembro de 2000, respectivamente, nos termos dos artigos 25.^º e 26.^º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.^ºs 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Che Fok Seng e Chong Iok Kuan — renovados os contratos de assalariamento como operários semiqualificados, 1.^o escalão, nesta Comissão, de 6 e 15 de Abril a 30 de Setembro de 2000, respectivamente, nos termos dos artigos 27.^º e 28.^º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.^ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Março de 2000:

Che Tan Kei, aliás Celina Violeta Che — renovado o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, nesta Comissão, de 2 de Junho a 30 de Setembro de 2000, nos termos dos artigos 25.^º e 26.^º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.^ºs 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Comissão Instaladora do Centro Cultural, aos 25 de Maio de 2000. — A Presidente da CICC, substituta, Glória Baldinho.